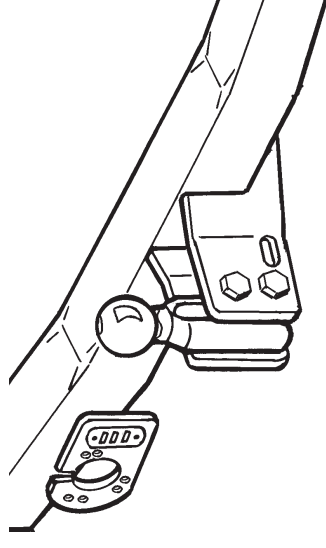

Fitting instructions

Make: Galloper / Mitsubishi

Super Exceed; 2000-> /

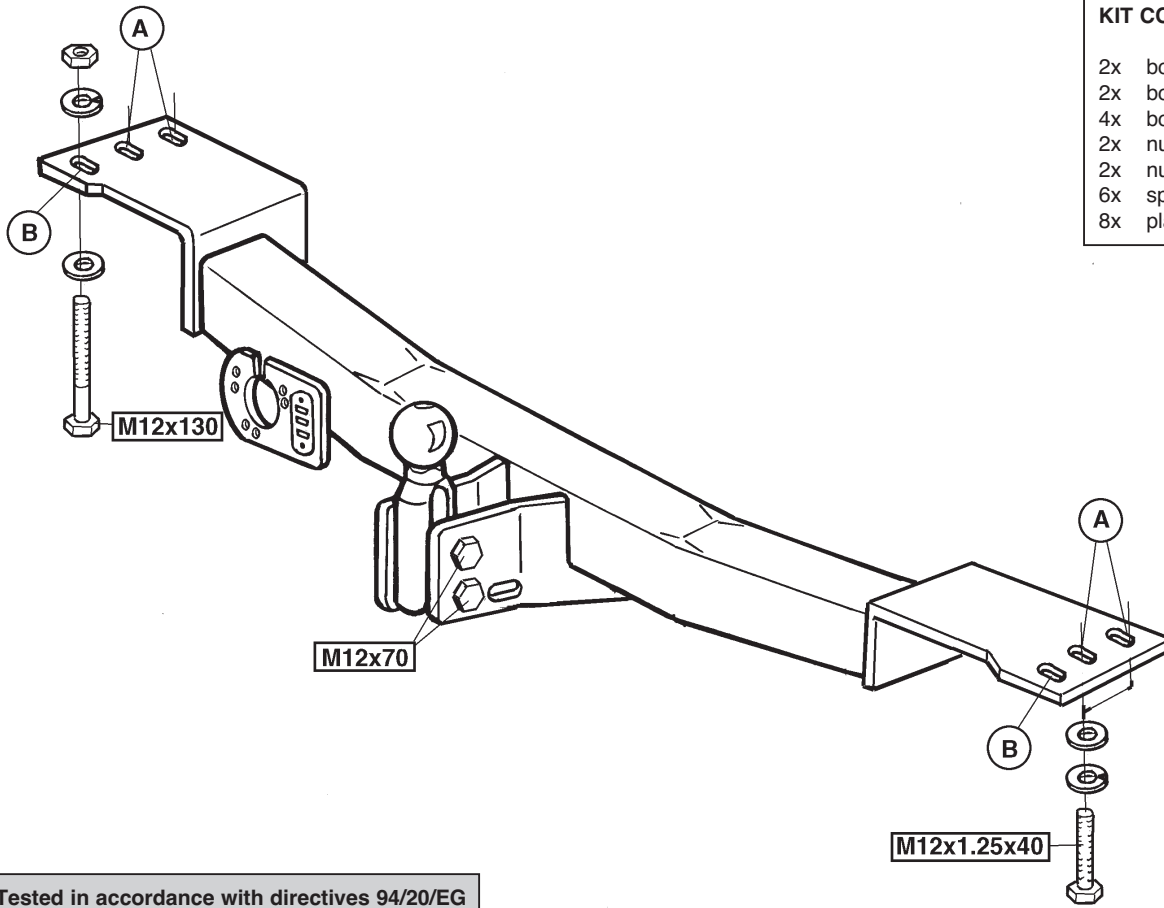
Pajero / Montero; 1991->

Type: 2370



KIT CONTENTS:

- 2x bolt M12x70
- 2x bolt M12x130
- 4x bolt M12x1.25x40
- 2x nut M12
- 2x nut M12 (self-locking)
- 6x spring washer M12
- 8x plain washer M12



Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 2370/20-03-2013/1



Koppelingssklasse
Nr. typegoedkeuring
D- Waarde
Max. massa aanhangwagen
Max. verticale last
A 50-X
e11 00-0313
15,0 kN
3300 kg
* 135 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

BELANGRIJK:

1. Demonteer de achterlichten uit de bumper. Plaats de trekhaak met de gaten A op de aanwezige draadgaten aan de onderzijde van de chassisbalken. Bevestig vier bouten M12x1,25x40 inclusief veer- en sluitringen en moeren. De kogelstang wordt d.m.v. twee bouten M12x70 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren aan de trekhaak bevestigd. Draai de bouten t.p.v. de punten A met een maximum aanhaalmoment van 69 Nm vast (voorschrijf automobiefabrikant). Draai alle overige bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats de achterlichten.
 2. Bevestig t.p.v. de punten B twee bouten M12x130 inclusief veer-, sluitringen en moeren. De kogelstang wordt d.m.v. twee bouten M12x70 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren aan de trekhaak bevestigd. Draai de bouten t.p.v. de punten A met een maximum aanhaalmoment van 69 Nm vast (voorschrijf automobiefabrikant). Draai alle overige bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats de achterlichten.
- * **Attentie:** Voor de modellen vanaf 07-'97 geldt een verticale last van 100 kg. Voor de modellen vanaf 07-'97 geldt een verticale last van 135 kg.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 - * Vergaat de veer- en sluitringen niet.
 - * Kwaliteit bouten 8.8 : moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
 - * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
 - * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
 - * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 - * De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zonnig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.
 - * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):		
M12	79 Nm	71 Nm (met zelfborgende moer)
M12x1,25	69 Nm	



Couplings class : A 50-X
Approval number : e11 00-0313
D- Value : 15,0 kN
Max. trailers dimensions : 3300 kg
Max. vertical load : *135 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the rear lights from the bumper. Place the tow bar with holes A on the threaded holes on the underside of the chassis. Screw four M12 x 1.25 x40 bolts with spring and plain washers finger tight.
 2. Fit two M12 x 130 bolts with spring and plain washers and nuts at points B. The ball hook is fitted to the tow bar with two M12 x 70 bolts, plain washers and self-locking nuts. Tighten the bolts at points A to a maximum torque of 69 Nm. (Manufacturer's Specification). Tighten all remaining bolts and nuts to the torque given in the table. Replace the rear lights.
- * **Attention:** A vertical load of 100 kg applies to models from before 07-'97. For models from 07-'97 and after, the vertical load is 135 kg.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):		
M12	79 Nm	71 Nm (with self-locking nut)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-2013/3



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Clase de acoplamiento : A 50-X
No. de aprobación de tipo : e11 00-0313
Valor D : 15,0 kN
Masa máxima del remolque : 3300 kg
Carga vertical : *135 kg

1. Desmontar las luces traseras del parachoques. Colocar el gancho de remolque con los orificios A sobre los orificios de rosca existentes en el lado inferior de los travesaños. Fijar cuatro tornillos M12x1.25x40 inclusive arandelas grover y planas sin apretar del todo.
 2. Fijar a la altura de los puntos B dos tornillos M12x130 inclusive arandelas grover,- planas y tuercas. La bola se fija en el gancho de remolque por medio de dos tornillos M12x70 inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar los tornillos a la altura de los puntos A observando un punto máximo de 69 Nm (norma del fabricante automovilístico). Apretar todos los demás tornillos y tuercas de acuerdo a los puntos indicados en la tabla. Volver a poner las luces traseras.
- * **Atención:** Para los modelos hasta 07-'97 es de aplicación una carga vertical de 100 kgs. Para los modelos a partir de 07-1997 la carga vertical es de 135 kgs.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):		
M12	79 Nm	71 Nm (para tuerca de seguridad)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-2013/8

MONTERINGSVÆJLEDNING:

Koblingsklasse
Godkendelsenr.
D-værdi
Max. totalvægt trailer
Max. vertikal last

: A 50-X
 : e11 00-0313
 : 15,0 kN
 : 3300 kg
 : *135 kg

1. Monter baglygterne på køngangeren. Placer anhängertækket med hullerne A på de eksisterende ledningshuller på undersiden af chassis-vangen. Skru fire bolte M12x1,25x40 inklusiv fjederringe og underlagsskiver i løst fast.

2. Monter ved punkterne B (ifølge tegningen) to bolte M12x130 inklusiv fjederringe, underlagsskiver og møtrikker. Kuglestangen monteres på anhängertækket v.h.a. to bolte M12x70 inklusiv underlagsskiver og kontramøtrikker. Skru bolten fast ved punkterne A med en maksimal spænding på 69 Nm (bilfabrikantens forskrift). Skru de øvrige bolte og møtrikker efter ifølge tabellen. Monter baglygterne.

* **Obs!** For modelerne fra før 07-'97 gælder der en vertikal belastning på 100 kg. På modeller fra juli 1997 og fremefter er der tale om en vertikal belastning på 135kg.

ANBUANLEITUNG:

Kupplungsklasse
Genehmigungsnr.
D-Wert
Max. Masse Anhänger
Stützlast

: A 50-X
 : e11 00-0313
 : 15,0 kN
 : 3300 kg
 : *135 kg

1. Entfernen Sie die Rückleuchten von der Stoßstange. Bringen Sie den Kmh mit den Löchern A auf die vorhandenen Drahtlöcher an der Unterseite des Fahrgestellbalkens an. Befestigen Sie vier Schrauben M12x1,25x40 inkl. Federringe und Unterlegscheiben nicht ganz fest.

2. Befestigen Sie die Punkte B mit zwei Schrauben M 12x130 inkl. Federringe, Unterlegscheiben und Muttern. Die Kugelstange wird mit zwei Schrauben M 12x70 inkl. Unterlegscheiben und selbstsichernde Muttern an den Kmh befestigt. Drehen Sie die Schrauben an den Punkten A mit einem maximalen Anholmoment von 69 Nm fest (Vorschrift Automobilliefersteller). Drehen Sie alle übrigen Schrauben und Muttern wie auf der Tabelle angegeben fest. Die Rückleuchten wieder anbringen.

* **Achtung:** Für die Modelle bis 07-'97 gilt eine vertikale Last von 100 kg. Für die Modell ab dem 07-'97 gilt eine vertikale Last von 135 kg.

BEMÆRK:

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
 * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes forskrifter.
 * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
 * Husk fjeder- og planskiver.
 * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 * Kugelbolten er ISO Std. 1103
 * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
 * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 DENNE MONTERINGSVÆJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M12 79 Nm 71 Nm (med selvslæsende møtrik)
 M12x1,25 69 Nm

Anzugrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M12 79 Nm 71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)
 M12x1,25 69 Nm

HINWEISE:

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antirührmaterial entfernt werden.
 * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
 * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
 * Nur mittellieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
 * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
 * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
 * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
 * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
 * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.
 * Der nachträgliche Einbau der Kupplungskugel mit Halterung nach dieser Anbauanleitung muß nach den Deutschen Vorschriften (§19 StVZO) durch einen befugten Sachverständigen oder Prüfer unter Vorlage des Kfz-Briefes überprüft werden. Danach kann von der Zulassungsstelle, der Einbau in den Kfz-Schein eingetragen werden.
 * Kiebeschilf mit Stützlastangabe am Kfz an gut sichtbarer Stelle in der Nähe der Kupplungskugel anbringen (Innenseite Kofferraum ist auch zulässig).

F**INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-0313
Valeur D	: 15,0 kN
Masse max. de la remorque	: 3300 kg
Charge verticale max.	: *135 kg

- Démonter les feux arrière du pare-choc. Positionner le crochet d'attelage avec les trous A sur les trous taraudés existants de la partie inférieure des longerons de châssis. Fixer quatre boulons M12x1.25x40 avec les rondelles Grower et de blocage lâches.
 - Fixer aux empl. des points B deux boulons M12x130, rondelles Grower, - de blocage et écrous inclus. La barre à boule est fixée au crochet d'attelage à l'aide de deux boulons M12x70 y compris les rondelles de blocage et les écrous à autoverrouillage. Serrer les boulons aux empl. des points A avec un moment de serrage maximum de 69 Nm. (prescription du constructeur automobile). Serrer tous les autres boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place les feux arrière.
- * **Attention:** Pour les modèles construits jusqu'en 07-'97, la charge verticale est de 100 kg. Pour les modèles construits depuis 07-97, la charge verticale est de 135 kg.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M12	79 Nm	71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-2013/5

S**MONTERINGSHANDLEDNING:**

Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-0313
D- värde	: 15,0 kN
Maximassa släpvagn	: 3300 kg
Max. vertikale belastning	: *135 kg

- Demontera baklyktorna från kofångaren. Montera dragstången med hålen A på de befintliga gång-hålen på chassibalkarnas undersida och fäst fyra bultar M12x1.25x40 inklusive fjäderringar och förslutningsringar. Dra inte åt dessa alltför hårt.
 - Fäst vid punkterna B två bultar M12x130 inklusive fjäderringar, förslutningsringar och muttrar. Kulstången monteras vid dragstången med hjälp av två bultar M12x 70 inklusive förslutningsringar och självsäkrande muttrar. Vrid fast bultarna vid punkterna A med ett maximalt åtdragningsmoment på 69 Nm (enligt bilfabrikantens föreskrifter). Vrid fast alla övriga bultar och muttrar enligt tabellen. Sätt tillbaka baklyktorna.
- * **Obs:** För modellerna till juli '97 gäller en vertikal last på 100 kg. För modellerna från och med juli 1997 gäller en vertikal belastning på 135 kg.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillbehörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M12	79 Nm	71 Nm (med självsäkrande mutter)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-2013/6